

Fuentes de la creación literaria; Zhou Daxin, escritor chino

Cuando empecé a escribir, no pensé en las fuentes de la creación literaria, sino que escribí puramente con mi amor por la literatura, con muchas ganas de escribir lo que quería. No recibí una formación profesional sistemática antes de escribir, y mi preparación literaria era muy insuficiente. No era un escritor guiado por ciertas teorías, sino un practicante temerario motivado por mi pasión por la escritura, así que di muchos rodeos. Mirando hacia atrás años después, si veo mi carrera de escritura como un río, hay unos tres arroyos que desembocan en él.

El primer arroyo son mis experiencias personales de la vida. Empecé a escribir después de alistarme en el Ejército, así que al principio de mi creación, escribí sobre mi propia experiencia, sobre mis sentimientos como recluta, mis sentimientos al recibir entrenamiento de campo, mis sentimientos como topógrafo de tierra, mi entrenamiento como artillero de tierra, mi vida como estudiante en el colegio militar y mi vida en el campo de batalla en la frontera sur de China.

Estas imágenes de mi vida eran tan vívidas que me estimulaban a registrarlas en obras literarias y presentarlas a los lectores. Hoy al recordar este viaje de escritura, entiendo que la experiencia de una persona es una fuente importante para su creación, y también puede decirse que la experiencia personal de un escritor es un recurso importante para su escritura.

El segundo arroyo son mis recuerdos sobre las personas y cosas de mi pueblo natal. Después de pasar bastante tiempo escribiendo sobre mis experiencias de vida, me di cuenta de que, las fuentes se iban agotando. Sentí un poco de ansiedad. Por aquel entonces, yo estaba leyendo las obras de Shen Congwen, un escritor chino que escribía sobre su ciudad natal en el oeste de Hunan, que me inspiró inmediatamente que un escritor podía escribir de esa manera.

Empecé a recordar mi pueblo natal, y todas esas personas y cosas familiares allí me vinieron a la mente. Hay tantas cosas que puedo escribir. Me sentí muy emocionado, un grupo de personajes familiarizados se convirtieron en los protagonistas de mis novelas: la niña muda que criaba vacas, la cuñada que hacía aceite de sésamo, la familia que presentaba el espectáculo de monos, el comerciante de productos textiles, etc. Al recordar esas obras, estoy agradecido al señor Shen Congwen. Él me demuestra que el pueblo natal de un escritor es un importante almacén de materiales de escritura, y que los recuerdos sobre el pueblo natal en la juventud y adolescencia sirven de una fuente de creación.

El tercer arroyo son las reflexiones y pensamientos que provocaron los cambios drásticos de los tiempos en mi mente. En mi vida, he sido testigo de muchos grandes acontecimientos, en particular la reforma y apertura que se puso en marcha cuando yo tenía 26 años. La reforma y la apertura, que caracterizó la época, trajo consigo cambios radicales en todos los aspectos

de la vida social, y estos cambios provocaron una fuerte conmoción e impacto en mi mente. Algunas de mis obras fueron escritas en este contexto.

Mirando hacia atrás, si no hubiera vivido la época de la reforma y apertura, no habría terminado muchas obras sobre la vida social. Los escritores no pueden elegir la época, pero la época sí puede forjar a los escritores. En cuanto a los beneficios que me ha proporcionado la escritura, querría agradecer la era de la reforma y apertura que he vivido.

Estos tres arroyos, que confluyen en el río de mi escritura, me hacen comprender que mis fuentes están escondidas en mis experiencias personales, en los recuerdos de mi pueblo natal y en la vida de la época,

Sólo con usar mis habilidades de escritura y mi imaginación para buscarlas en estos tres lugares, los materiales surgirán en a mi mente, entonces no necesito preocuparme por quedarme sin cosas que escribir.

Esto es lo que yo pienso sobre las fuentes de creación literaria.